



## VIETNAM LAWS ONLINE DATABASE

### User guide

#### CONTENTS

- **Access to Vietnam Laws Online Database**
- **Account Manager**
- **Additional user**
- **Authorised Person**
- **Copyright**
- **Customer support**
- **Downloading**
- **Educational institutions**
- **Free tour**
- **Login ID**
- **Login Session**
- **Logout**
- **Multi-user**
- **Password**
- **Printouts**
- **Privacy**
- **Prohibited acts**
- **Search options:**
  - How to select search option
  - Subject category search
  - Keyword search
  - Date search
  - Issuing body search
  - Official number search
  - Legislation type search
  - Advanced search
- **Search reports:**
  - How to obtain report
  - Multiple paged report
  - Report order
  - Report contents
  - Date of legislation
  - Description of legislation
  - Status of legislation
- **Single user**
- **Subscription types**
- **Terms & conditions**
- **Troubleshooting**
- **Updating of Vietnam Laws Online Database**
- **Viewing translations online**
- **Website Resolution - Screen Size**
- **What is on Vietnam Laws Online Database?**

## Access to Vietnam Laws Online Database

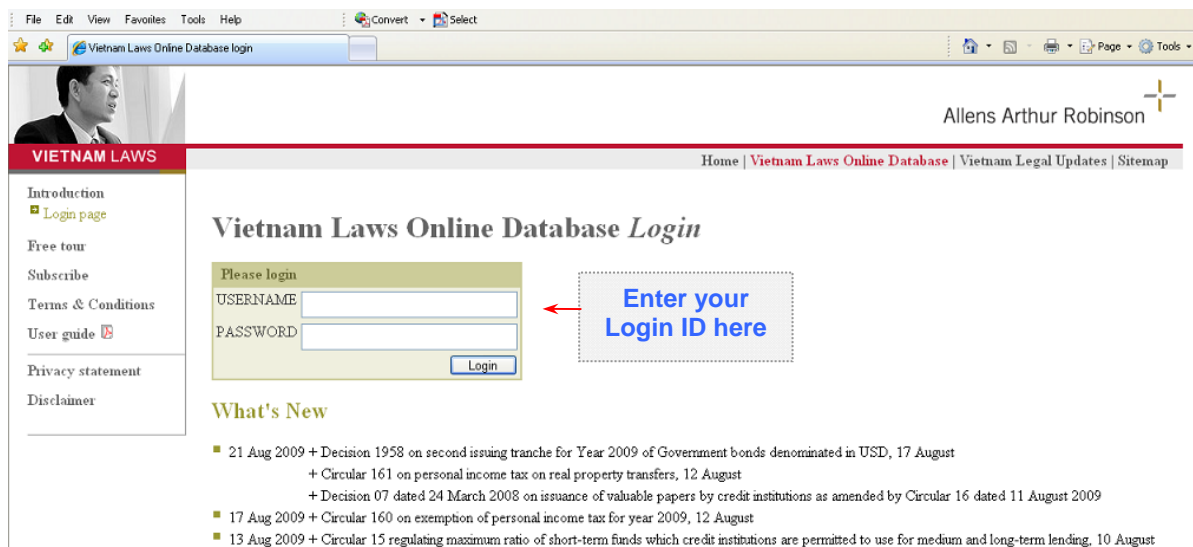
You can access Vietnam Laws Online Database at any time - 24 hours each day, 7 days each week - from anywhere in the world.\*

To access Vietnam Laws Online Database, [subscribe now](#).

Subscription to Vietnam Laws Online Database is governed by the terms and conditions of the [Vietnam Laws Online Database License Agreement](#).

Subscribers are issued with a [Login ID](#) for online access to Vietnam Laws Online Database.

Click on  on the homepage of [www.vietnamlaws.com](http://www.vietnamlaws.com) and then...



If you enter the wrong Login ID, a message will tell you so.

If you forget your Login ID, you (or, in the case of Multi-user subscriptions, your nominated [Account Manager](#)) must [email us](#). After verification, we will re-issue your Login ID by email directly to you (or, in the case of Multi-user subscriptions, your nominated Account Manager).

If your [Login Session](#) expires, re-enter your Login ID.

If your Login Session is disconnected (due to incorrect [logout](#) or due to technical reasons):

- > to access Vietnam Laws Online Database on the same PC, you can re-enter your Login ID immediately (if you are unable to re-login successfully on the same PC, [contact us](#));
- > to access Vietnam Laws Online Database at another location, you must wait until your [Login Session](#) automatically expires before re-entering your Login ID.

[Vietnam Laws](#) monitors and keeps records of online access to Vietnam Laws Online Database.

\* Remember you might not be able to access Vietnam Laws Online Database or our website when it is offline for [updating](#) or modification or due to unforeseen downtimes.

[Back to CONTENTS](#)

## Copyright and intellectual property rights

All copyright and other intellectual property rights in Vietnam Laws Online Database and the materials on it (in both print and machine-readable forms) belong to Allens Arthur Robinson Pte Ltd or any third party supplier of materials. See [prohibited acts](#).

When making an [authorised printout](#), you must ensure that any copyright or credit notice or logo is not removed or obscured. You must cite Vietnam Laws Online Database as the source of an authorised printout (or copy or extract thereof) if you are permitted to distribute it to a third party.

[Back to CONTENTS](#)

## Customer support

If you have an information query or problem that is not answered or resolved by this User guide, feel free to [email us](#) (or, in the case of Multi-user subscriptions, ask your nominated [Account Manager](#) to [email us](#)). Our normal business hours are 8am - 6pm (Vietnam), but we often work outside those hours. We will endeavour to answer your email immediately. If you are a subscriber and require further assistance, we would be happy to arrange an information session at one of our offices.

Please discuss any technical problems with your IT administrator/consultant (or, in the case of Multi-user subscriptions, your nominated Account Manager). After [troubleshooting](#), if necessary, your IT administrator/consultant (or, in the case of Multi-user subscriptions, your nominated Account Manager) can [contact us](#).

[Back to CONTENTS](#)

## Downloading materials from Vietnam Laws Online Database

As reasonably required for the purposes of: research, comment, criticism and other scholarly activities\*; internal analysis and administration of business activities; and providing professional services to clients, and for the purpose of temporary offline reference, you may:

- > download and store in machine-readable form *for no more than 30 days* a copy of parts (but not substantial parts) of the materials on Vietnam Laws Online Database;
- > view the downloaded materials offline; and
- > make an [authorised printout](#) of the downloaded materials.

Information and materials on Vietnam Laws Online Database are [updated](#) regularly. Downloading of materials is for the purpose of your *temporary* offline reference only. To ensure you are referring to the most up-to-date information and materials, any downloaded materials must be deleted after 30 days.

Any exceptions to the above must be authorised in writing by Vietnam Laws.

[Vietnam Laws monitors and keeps records of online usage of Vietnam Laws Online Database.](#)

\* NOTE: Authorised users of [educational institutions](#) may only download materials for the academic purposes of research, comment, criticism, class preparation, and other scholarly activities. For the avoidance of doubt, "academic purposes" do not include research or other activities conducted for a law firm, corporation or other non-educational entity (these are deemed "commercial purposes").

[Back to CONTENTS](#)

## **Free tour of Vietnam Laws Online Database**

A free tour has been designed to show you what Vietnam Laws Online Database looks like and how it works.

For full access to Vietnam Laws Online Database, [subscribe now](#).

Please note that all copyright in the free tour of Vietnam Laws Online Database and the materials on it (in both print and machine-readable forms) belong to Vietnam Laws.

Vietnam Laws monitors and keeps records of online access to and usage of the free tour of Vietnam Laws Online Database.

[Back to CONTENTS](#)

## Login ID

To enable online access to Vietnam Laws Online Database, you are issued with a Login ID, comprising:

- > username
- > password

### > Single user subscription, with Additional user subscription(s) (if any)

Individual Login IDs are issued to your nominated Single user and your nominated Additional users (if any) upon clearance of payment of subscription fees.

Once logged in to Vietnam Laws Online Database, you may [change your password](#) at your discretion, subject to technical password requirements. Your new password must comprise at least 7 characters, including at least 1 special character (! @ \$ % & \* +), 1 lowercase letter, 1 uppercase letter and 1 numeral. Please note that the Vietnam Laws Online Database - Change Password webpage is not a secure webpage.

### > Multi-user subscription

A Multi-user Login ID is issued to your nominated [Account Manager](#) upon clearance of payment of subscription fees. Your nominated Account Manager must arrange for secure communication of the Multi-user Login ID to authorised multi-users within your organisation. Your nominated Account Manager must [email us](#) to request to [change your password](#).

### > Educational institutions

Special Login ID arrangements are available for [educational institutions](#) to allow access to Vietnam Laws Online Database by way of their internal computer network for use by authorised users of educational institutions for [academic purposes](#). Only the nominated [Account Manager](#) of an educational institution may request to [change your password](#).

### > Security

Under your [Vietnam Laws Online Database License Agreement](#), you must not disclose your Individual Login ID or Multi-user Login ID (including the Multi-user Login ID of an educational institution) to any third party. You must provide immediate written notice to Vietnam Laws of any disclosure of your Login ID.

If you enter the wrong Login ID, a message will tell you so.

If you forget your Login ID, you (or, in the case of Multi-user subscriptions, your nominated Account Manager) must [email us](#). After verification, we will re-issue your Login ID by email directly to you (or, in the case of Multi-user subscriptions, your nominated Account Manager).

[Vietnam Laws monitors and keeps records of online access to Vietnam Laws Online Database.](#)

Vietnam Laws may change your Login ID at any time without providing reasons. If we do so, we will notify you (or, in the case of Multi-user subscriptions, your nominated Account Manager) immediately by email of your new Login ID.

Vietnam Laws may suspend your Login ID if we identify a breach of your [Vietnam Laws Online Database License Agreement](#). If we do so, we will notify you (or, in the case of Multi-user subscriptions, your nominated Account Manager) immediately by email. We will end your suspension when the breach has been remedied to our satisfaction.

Your Login ID will be cancelled upon termination of your [Vietnam Laws Online Database License Agreement](#) or at your request.


[Back to CONTENTS](#)



## Login Session

For security purposes, your Login Session will automatically expire if you do not activate your Vietnam Laws Online Database screen for 60 minutes. If your Login Session expires, your screen will become static and any keystroke will return you automatically to the Online Subscriber Login page. Re-enter your Login ID to return to Vietnam Laws Online Database.

To enable you to access Vietnam Laws Online Database at any time and from anywhere in the world, always end your Login Session properly when you finish using Vietnam Laws Online Database. If you leave a Login Session open and unattended at one location, you will not be able to open a new Login Session at another location until the initial Login Session has automatically expired.

The easiest way to end your Login Session properly is to click on  at the bottom of the right-hand column of Vietnam Laws Online Database.

If you are using Microsoft Internet Explorer, you may end your Login Session properly by clicking on **X** in the top right-hand corner of your screen.

Please note the following limitations on this option: If you are using the latest version of Microsoft Internet Explorer (Version 6.0.2900.2180 or Version 6 service pack 2) or you otherwise have pop-up blocker software (such as Google Pop-up Blocker toolbar) installed on your computer, you will need to disable your pop-up blocker in order to enable this new option to work.

If you are using the latest version of Microsoft Internet Explorer, you need to do the following to disable your pop-up blocker:

1. Go to Tools - Internet Options - click on Privacy;
2. In the Popup Blocker section - click on Settings;
3. In the textbox "Address of Web site to allow" - type <http://www.vietnamlaws.com>, click on Add, and then click on Close;
4. To close Internet Options - click on OK.

Please note clicking on **X** in the top right-hand corner of your screen will not end your Login Session properly in the following cases:

- > if you are using Netscape or Mozilla as your Internet browser;
- > if you click on **X** while you are in a PDF document (that is, whilst you are viewing one of our English translations). To end your Login Session properly, use the back arrow to return from a PDF document to your Vietnam Laws Online Database search report screen before clicking on **X**.


If you do not end your Login Session properly or your Login Session is disconnected due to technical reasons:

- > to return to Vietnam Laws Online Database at the same location, re-enter your Login ID on the same PC (if you are unable to re-login immediately on the same PC, [contact us](#));
- > to access Vietnam Laws Online Database at another location or on another PC, you must wait until your initial [Login Session](#) automatically expires before re-entering your Login ID.

[Back to CONTENTS](#)

## Logout

To enable you to access Vietnam Laws Online Database at any time and from anywhere in the world, you must logout properly when you finish using Vietnam Laws Online Database. If you do not logout properly, your initial Login Session will remain open (but not accessible) and you will not be able to open a new Login Session at another location until the initial [Login Session](#) has automatically expired.

The easiest way to logout properly is to click on  at the bottom of the right-hand column of Vietnam Laws Online Database.

If you are using Microsoft Internet Explorer, you may logout properly by clicking on **X** in the top right-hand corner of your screen.

Please note the following limitations on this option: If you are using the latest version of Microsoft Internet Explorer (Version 6.0.2900.2180 or Version 6 service pack 2) or you otherwise have pop-up blocker software (such as Google Pop-up Blocker toolbar) installed on your computer, you will need to disable your pop-up blocker in order to enable this new option to work.

If you are using the latest version of Microsoft Internet Explorer, you need to do the following to disable your pop-up blocker:

1. Go to Tools - Internet Options - click on Privacy;
2. In the Popup Blocker section - click on Settings;
3. In the textbox "Address of Web site to allow" - type <http://www.vietnamlaws.com>, click on Add, and then click on Close;
4. To close Internet Options - click on OK.

Please note clicking on **X** in the top right-hand corner of your screen will not logout properly in the following cases:

- > if you are using Netscape or Mozilla as your Internet browser;
- > if you click on **X** while you are in a PDF document (that is, whilst you are viewing one of our English translations). To logout properly, use the back arrow to return from a PDF document to your Vietnam Laws Online Database search report screen before clicking on **X**.

If you do not logout properly or you are disconnected from Vietnam Laws Online Database due to technical reasons:

- > to return to Vietnam Laws Online Database at the same location, re-enter your Login ID on the same PC (if you are unable to re-login immediately on the same PC, [contact us](#));
- > to access Vietnam Laws Online Database at another location or on another PC, you must wait until your initial [Login Session](#) automatically expires before re-entering your Login ID.

[Back to CONTENTS](#)

## Printouts

For the purpose of temporary offline reference and as reasonably required for the purposes of:

- > research, comment, criticism and other scholarly activities\*;
- > internal analysis and administration of business activities; and
- > providing professional services to clients;

you may make an authorised printout of parts (but not substantial parts) of the materials on Vietnam Laws Online Database, including [downloaded materials](#).

\* NOTE: Authorised users of [educational institutions](#) may only make authorised printouts for the academic purposes of research, comment, criticism, class preparation, and other scholarly activities. For the avoidance of doubt, "academic purposes" do not include research or other activities conducted for a law firm, corporation or other non-educational entity (these are deemed "commercial purposes").

[Vietnam Laws monitors and keeps records of online usage of Vietnam Laws Online Database.](#)

Only as reasonably required for the above purposes and only on an ad hoc (not systematic) basis, you may make a copy of an authorised printout or extract thereof and may distribute an authorised printout or copy or extract thereof to a third party.

For avoidance of doubt:

- > you may not distribute authorised printouts (or copies or extracts thereof) to a third party *except in connection with one of the above purposes*;
- > you may not distribute *more than a few* authorised printouts (or copies or extracts thereof) to a third party;
- > you may not distribute authorised printouts (or copies or extracts thereof) *as a substitute for* a third party's subscription to Vietnam Laws Online Database.

When making an authorised printout (or copy or extract thereof), you must ensure that any [copyright](#) or credit notice or logo is not removed or obscured. You must cite Vietnam Laws Online Database as the source of an authorised printout (or copy or extract thereof) if you are permitted to distribute it to a third party.

Information and materials on Vietnam Laws Online Database are [updated](#) regularly. Authorised printouts are for the purpose of your *temporary* offline reference only. To ensure you are referring to the most up-to-date information and materials, authorised printouts must be destroyed after 30 days.

Any exceptions to the above must be authorised in writing by Vietnam Laws.

[Back to CONTENTS](#)

## Privacy

Vietnam Laws monitors and keeps records of online access to and usage of Vietnam Laws Online Database (including free tour).

When you login to Vietnam Laws Online Database (including free tour), we automatically record your visit and log the following information: your IP address, the date and time of your visit, the pages you view, and which documents you print and/or download.

We use the above information for management purposes only.

If you are a subscriber to Vietnam Laws Online Database, your Login ID is recorded against the above information. This is done for the purpose of monitoring compliance with your [Vietnam Laws Online Database License Agreement](#) and for the purpose of statistical reporting of the patterns of use of Vietnam Laws Online Database (including printing and downloading of materials) by each and all subscribers. It may also alert us to unlicensed use of your Login ID.

We will not disclose the above information to any third party, except for the purpose of enforcement of the [Vietnam Laws Online Database License Agreement](#).

[Back to CONTENTS](#)

## Prohibited acts

You must not:\*

- > Except as specifically provided for in your [Vietnam Laws Online Database License Agreement](#), download, store, reproduce, copy, distribute, transmit or display (in whole or in part) Vietnam Laws Online Database;
- > Copy (in whole or in part) Vietnam Laws Online Database for sale or regular systematic distribution or for incorporation in any product intended for sale or regular systematic distribution without the prior written consent of Vietnam Laws;
- > Modify, adapt, reverse engineer, decompile, disassemble, damage or create derivative works based on (in whole or in part) Vietnam Laws Online Database;
- > Merge (in whole or in part) Vietnam Laws Online Database with any other database;
- > Install Vietnam Laws Online Database on a computer network (except in the case of special arrangements for [educational institutions](#));
- > Disclose your [Login ID](#) to any third party;
- > Allow any third party to access or use Vietnam Laws Online Database, or do any of the above prohibited acts.

\* NOTE: Authorised users of [educational institutions](#) may only use Vietnam Laws Online Database for the academic purposes of research, comment, criticism, class preparation, and other scholarly activities. For the avoidance of doubt, "academic purposes" do not include research or other activities conducted for a law firm, corporation or other non-educational entity (these are deemed "commercial purposes").

[Back to CONTENTS](#)

## Search options

### > How to select search option

Go to the left-hand column of Vietnam Laws Online Database (pictured on right) and click on your preferred search option.

### > Subject category search

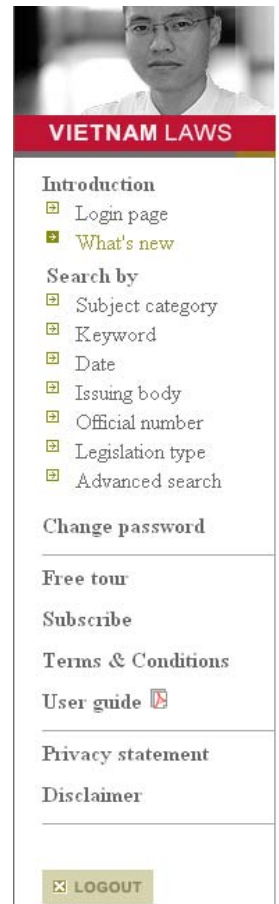
Select from the following range of subject categories available in the drop-down list on the subject category search page:

- > Accounting & Auditing
- > Banking, Finance & Foreign Currency
- > Construction
- > Contracts & Commerce
- > Dispute Resolution & Offences
- > Entry & Exit, Immigration, Residence & Citizenship
- > Import & Export
- > Industries & Sectors
- > Industrial Property & Technology
- > Investment-Corporate
- > Labour
- > Land, Sea & Air
- > Securities
- > State, Government, Laws & Economy
- > Taxation
- > WTO, Treaties & Other Agreements

Within many of the above subject categories, there are various sub-categories and in turn sub-sub-categories to enable you to narrow your search. Eg., a number of important items of legislation (such as principal investment & enterprise laws, Civil Code, Commercial Law) have been assigned their own sub-category.

Every item of legislation for which a translation is available on Vietnam Laws Online Database has been assigned to at least one category. Legislation may have been assigned to multiple relevant categories.

A subject category search will report *all* legislation for which a translation is available on Vietnam Laws Online Database which has been assigned to that subject category selection. To narrow the legislation reported (eg. only legislation in the selected subject category within a preferred date period), go to [Advanced Search](#).



> Go to [free tour](#) to view the wide range of sub-categories within the subjects at left

[Back to CONTENTS](#)

> **Keyword search**

Keyword search allows you to search for your selected keyword in [our description of legislation](#).

Every item of legislation for which a translation is available on Vietnam Laws Online Database has been assigned a description. Our description is either an abbreviation of the title of the legislation or a snapshot of its main contents.

Your keyword must be one word, from 3 to 20 letters, with no blank spaces.

Tips: > Minimize your keyword to maximise your search results.

Eg. If your keyword is a noun, use the singular noun ("share" not "shares").

If your keyword is a verb, use the simple tense ("import" not "importing").

If part of your keyword is common to a range of relevant words, use that part only ("auto" to capture "automobiles" and "automotive", etc)

> Avoid grammatical joiners, such as "and", "from", "but".

Report Page 1

Legislation Type	Official Number	Issuing Body	Date Issued	Date Amended	Status	Description	View
Circular	05-2009-TT-BTC	Ministry of Finance	13/01/2009		Replaced	Deferment of time for payment of import duty for some sectors, unamended (Providing guidelines on customs procedures, import and export duty and tax management of imported and exported goods pursuant to Resolution 30-2008-NQ-CP of the Government dated 11 December 2008.) [Replaced by Circular 79-2009-TT-BTC of the Ministry of Finance dated 20 April 2009.]	<a href="#">Link</a>
Circular	05-2009-TT-BTC	Ministry of Finance	13/01/2009	24/02/2009	Replaced	Deferment of time for payment of import duty for some sectors, as amended by Decision 383-QĐ-BTC of the Ministry of Finance dated 24 February 2009 (Providing guidelines on customs procedures, import and export duty and tax management of imported and exported goods pursuant to Resolution 30-2008-NQ-CP of the Government dated 11 December 2008) [Replaced by Circular 79-2009-TT-BTC of the Ministry of Finance dated 20 April 2009.]	<a href="#">Link</a>
Official Letter	8237-BCT-YNK	Ministry of Industry &	15/09/2008		Current	To Ministry of Finance and Department General of Customs regarding issuance of automatic import permits pursuant to Decision 24-2008-QĐ-	<a href="#">Link</a>

A keyword search will report *all* legislation for which a translation is available on Vietnam Laws Online Database which includes your selected keyword in our description. To narrow the legislation reported (eg. only legislation with your selected keyword in its description within a preferred date period), go to [Advanced Search](#).

[Back to CONTENTS](#)

> **Date search**

Select from the following date options in the drop-down list:

<b>Exact Date</b>	To report legislation issued on the exact date selected
<b>From Date to Date</b>	To report legislation issued within the selected date period (inclusive)
<b>On or Earlier than</b>	To report legislation issued on or before the selected date
<b>On or Later than</b>	To report legislation issued on or after the selected date

Enter a selected date in the following format: day/month/year eg. 07/06/2005

Open the convenient calendar facility to select recent dates.

**Vietnam Laws Online Database Date search**

Select Date

DATE OPTION: On or Later Than

DATE D/M/YYYY: 09/11/2006

TO DATE: [ ]

Search

Select Report Order

Descending Date | Ascending Date | Hierarchy-Desc Date | Hierarchy-Asc Date

Report Page 1

Legislation Type	Official Number	Issuing Body	Date Issued	Date Amended	Status	Description	View
Decision	1958-QD-BTC	Ministry of Finance	17/08/2009		Current	Second issuing tranche for Year 2009 of Government bonds denominated in foreign currency	<a href="#">Link</a>
Circular	160-2009-TT-BTC	Ministry of Finance	12/08/2009		Current	Guiding year 2009 personal income tax exemption pursuant to Resolution 32-2009-QH12 of the National Assembly dated 19 June 2009	<a href="#">Link</a>
Circular	161-2009-TT-BTC	Ministry of Finance	12/08/2009		Current	Guiding personal income tax applicable to transfers of real property and receipt of inheritances and gifts being real property	<a href="#">Link</a>

A date search will report *all* legislation for which a translation is available on Vietnam Laws Online Database within your date selection. To narrow the legislation reported (eg. only legislation within the selected date period issued by a preferred issuing body), go to [Advanced Search](#).

[Back to CONTENTS](#)



> **Issuing body search**

Select from the range of issuing bodies available in the drop-down lists on the issuing body search page. The range of issuing bodies includes National Assembly, Government, all Ministries, all Government bodies (such as State Bank), down to local people's committees, and more. For a report of legislation issued jointly by more than one issuing body, select the convenient "Joint Ministries" option.

An issuing body search will report *all* legislation for which a translation is available on Vietnam Laws Online Database which has been issued by the selected issuing body.

To narrow the legislation reported (eg. only legislation issued by the selected issuing body in a preferred subject category), go to [Advanced Search](#).

> **Official number search**

All Vietnamese legislation\* bears an official number assigned by the issuing body, in the following format:

<b>Legislation issued before 1998</b>	Official number comprises numerals followed by the initials of the issuing body eg. 12-ND-CP
<b>Legislation issued after 1998</b>	Official number comprises numerals followed by the year of issuance followed by the initials of the issuing body eg. 35-1999-TT-BTC

To select an official number search, only enter the numerals component of the official number.

You must enter a minimum of two numerals eg, 01. You may enter a maximum of five numerals up to 20000.

VIETNAM LAWS

Home | Vietnam Laws Online Database | Vietnam Legal Updates | Sitemap

**Vietnam Laws Online Database Official number search**

Select Official Number of Legislation - numerals

NUMBER

Select Report Order

Descending Date  Ascending Date  Hierarchy-Desc Date  Hierarchy-Asc Date

Report Page 1

Legislation Type	Official Number	Issuing Body	Date Issued	Date Amended	Status	Description	View
Decision	337-1998-QĐ-NHNN7	State Bank of Vietnam	10/10/1998		Unamended	Carrying Cash Upon Entry Into or Exit From Vietnam [Note: Subsequently amended by Decision 921 dated 27 June 2005.]	<a href="#">Link</a>
Decision	337-HĐBT	Council of Ministers	25/10/1991		Repealed	Foreign Exchange	<a href="#">Link</a>

An official number search will report *all* legislation for which a translation is available on Vietnam Laws Online Database which bears the selected numerals at the start of the official number. To narrow the legislation reported (eg. only legislation bearing the selected official number issued by a preferred issuing body), go to [Advanced Search](#).

\* For some legislation (primarily, laws) before 1998, the official number is not available.

[Back to CONTENTS](#)

**> Legislation type search**

Select from the range of legislation types in the drop-down lists on the legislation type search page. The range of legislation types includes Law, Ordinance, Decree, Decision, and more.

A legislation type search will report *all* legislation of the selected type for which a translation is available on Vietnam Laws Online Database. To narrow the legislation reported (eg. only legislation of the selected type in a preferred subject category), go to [Advanced Search](#).

*Notes:* Codes are included in legislation type Law

Regulations are included in legislation type Decision (with some exceptions)

**> Advanced search**

To narrow your search of Vietnam Laws Online Database, select the Advanced Search option and then select any two or more of the following search fields:

<b>Subject category</b>	<b>Keyword</b>	<b>Date</b>	<b>Issuing body</b>
<b>Official number</b>	<b>Legislation type</b>		<b>Status of legislation</b>

Examples of advanced searches:

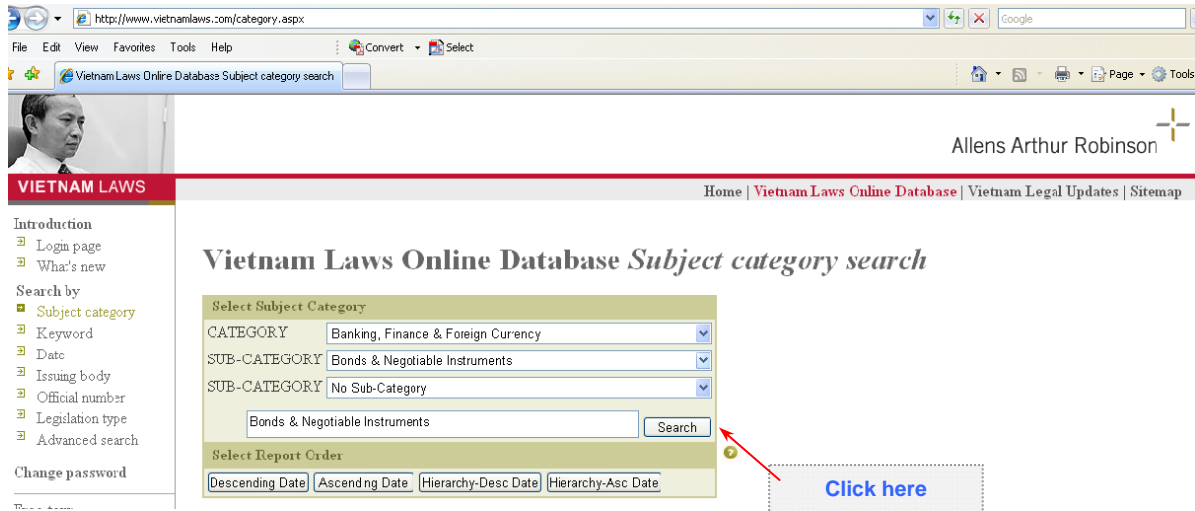
For a report of <i>all</i> legislation relating to <i>accounting</i> issued <i>after 1998</i> :	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Select On or Later than as your preferred date option</li> <li>&gt; Select Accounting &amp; Auditing as your preferred subject category</li> <li>&gt; Enter 1/1/1998 as your preferred date</li> </ul>
For a report of <i>Circulars</i> relating to <i>land</i> :	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Select Land, Sea &amp; Air/Land as your preferred subject category</li> <li>&gt; Select Circular as your preferred legislation type</li> </ul>
To narrow only to <i>current</i> Circulars relating to land:	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Also select Current/Repealed in Part as your preferred status</li> </ul>
To narrow only to <i>former</i> Circulars relating to land:	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Also select Repealed/Repealed in Part/Not Current as your preferred status</li> </ul>
For a report of <i>all</i> legislation on <i>advertising</i> issued by the <i>Ministry of Culture &amp; Information</i> :	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Select Industries &amp; Sectors as your preferred subject category</li> <li>&gt; Select Advertising, Promotions &amp; Trade Fairs as your preferred subject sub-category</li> <li>&gt; Select Ministry of Culture &amp; Information as your preferred issuing body</li> </ul>
To narrow only to <i>decrees</i> relating to advertising issued by the Ministry of Culture & Information:	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Also select Decree as your preferred legislation type</li> </ul>
For a report of legislation relating to <i>shareholdings</i> issued <i>before 2000</i> :	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Select "share" as your preferred keyword</li> <li>&gt; Select On or Earlier than as your preferred date option</li> <li>&gt; Enter 1/1/2000 as your preferred date</li> </ul>

[Back to CONTENTS](#)

## Search reports

### > How to obtain search report

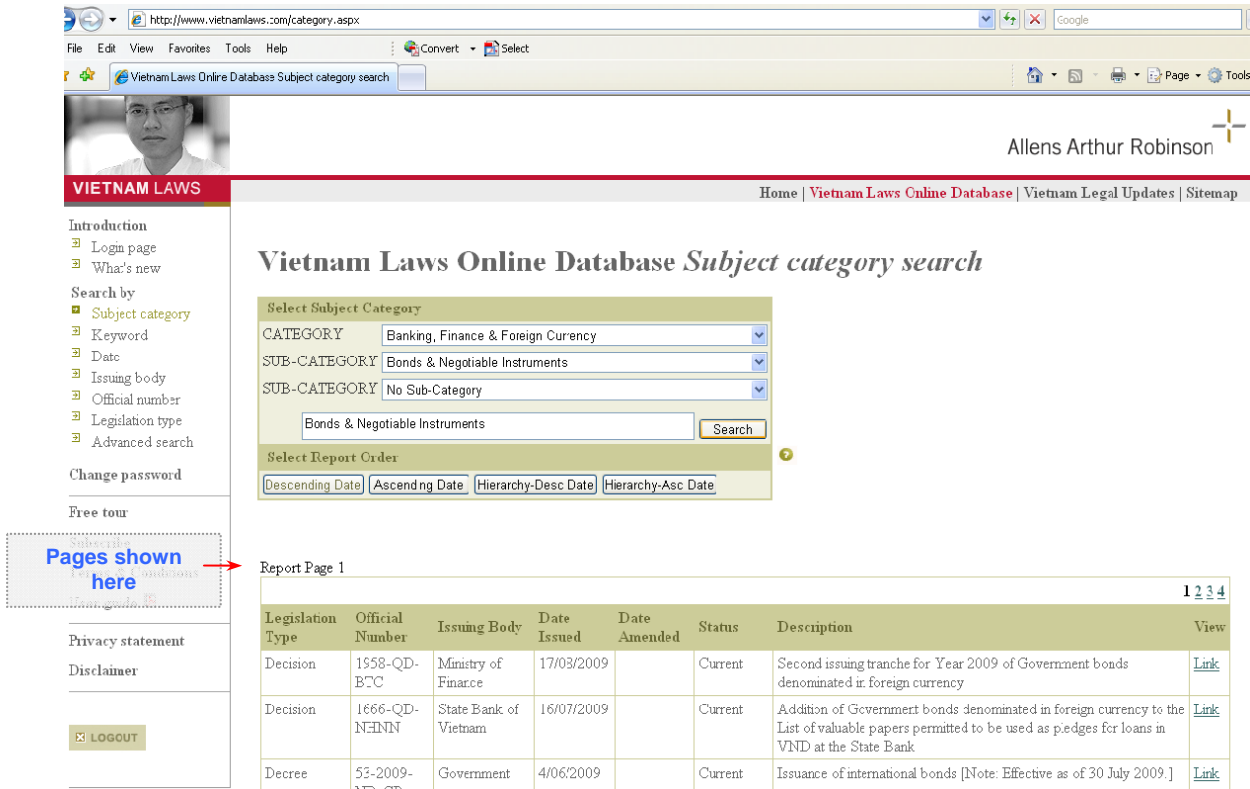
After you have selected your search, click on Search to view a report of your search results.



If there are no results from your search, the message **NO RECORDS** will appear.

### > Multiple paged reports

Where your search report comprises multiple pages, the number of pages is indicated at top right of your search report. Click on the page number that you wish to view. The number of the page being viewed is indicated above right of your search report.



> Report order

You can select the report order of your search report from the following:

<b>Descending Date</b> <i>(default report order)</i>	most recently dated legislation is reported first
<b>Ascending Date</b>	most recently dated legislation is reported last
<b>Hierarchy-Descending Date</b>	legislation is reported according to legislation type hierarchy (Laws, Ordinances are reported before Decrees, Circulars, etc) in descending date order
<b>Hierarchy-Ascending Date</b>	legislation is reported according to legislation type hierarchy (Laws, Ordinances are reported before Decrees, Circulars, etc) in ascending date order

To change report order, click on your preferred option.

The report order will appear highlighted.

The screenshot shows the website interface for 'Vietnam Laws Online Database Subject category search'. The 'Select Report Order' section has four buttons: 'Descending Date', 'Ascending Date', 'Hierarchy-Desc Date', and 'Hierarchy-Asc Date'. The 'Hierarchy-Desc Date' button is highlighted, and a red arrow points to it from a callout box that says 'Click here to change report order'. Below this is a table with the following data:

Legislation Type	Official Number	Issuing Body	Date Issued	Date Amended	Status	Description	View
Decision	1558-QĐ-BTC	Ministry of Finance	17/03/2009		Current	Second issuing tranche for Year 2009 of Government bonds denominated in foreign currency	<a href="#">Link</a>
Decision	1666-QĐ-NHNN	State Bank of Vietnam	16/07/2009		Current	Addition of Government bonds denominated in foreign currency to the List of valuable papers permitted to be used as pledges for loans in VND at the State Bank	<a href="#">Link</a>
Decree	53-2009-NĐ-CP	Government	4/06/2009		Current	Issuance of international bonds [Note: Effective as of 30 July 2009.]	<a href="#">Link</a>

[Back to CONTENTS](#)

> **Report contents**

Only Vietnamese legislation for which translations are available on Vietnam Laws Online Database will be reported in your search report. Vietnam Laws Online Database will provide extensive, but not exhaustive, reports of Vietnamese legislation.

Your search report provides the following information for each item of Vietnamese legislation reported: legislation type, official number, issuing body, date issued, date amended, status of legislation, and description.

> **Date of legislation**

Your search report will report **Date issued** (the date on which the legislation was issued). Note the legislation may become or have become effective at a later date.

Your search report may also report **Date amended** (the date on which the legislation was amended). Note this will only be reported where a translation of the legislation as amended is available.

Legislation Type	Official Number	Issuing Body	Date Issued	Date Amended	Status	Description	View
Decree	134-2005-ND-CP	Government	1/11/2005		Current	Foreign Loans - Public Sector & Private Sector - Borrowing & Repayment - Control	<a href="#">Link</a>
Decree	90-1998-ND-CP	Government	7/11/1998		Repealed	Foreign Loans - Borrowing & Repayment [Note: Repealed by Decree 134, 1 November 2005, effective 22 November 2005]	<a href="#">Link</a>
Decree	58-CP	Government	30/08/1993		Repealed	Foreign Loans & Loan Repayments	<a href="#">Link</a>
Circular	09-2004-TT-NHNN	State Bank of Vietnam	21/12/2004		Current	Foreign Loans - Appendix Only: Application for Registration of Foreign Loan	<a href="#">Link</a>
Circular	09-2004-TT-NHNN	State Bank of Vietnam	21/12/2004		Current	Foreign Loans - Borrowing & Repayment - Guidelines	<a href="#">Link</a>
Circular	03-1999-TT-NHNN7	State Bank of Vietnam	12/08/1999	16/11/2001	Repealed	Foreign Loans - Borrowing & Repayment - Guidelines (As Amended)	<a href="#">Link</a>
Circular	03-1999-TT-NHNN7	State Bank of Vietnam	12/08/1999		Repealed	Foreign Loans - Borrowing & Repayment - Guidelines (Unamended)	<a href="#">Link</a>
Circular	07-TT-NH7	State Bank of Vietnam	26/03/1994	8/06/1996	Repealed	Foreign Loans - Guidelines	<a href="#">Link</a>
Circular	07-TT-NH7	State Bank of Vietnam	26/03/1994		Repealed	Foreign Loans - Guidelines	<a href="#">Link</a>
Decision	272-2006-QĐ-TTg	Government	28/11/2006		Current	Government Guarantees of Foreign Loans of Enterprises & Credit Institutions	<a href="#">Link</a>
Decision	112-2003-QĐ-NHNN	State Bank of Vietnam	11/02/2003		Repealed	Bank Guarantees (Amending Decision 283, 25 August 2000)	<a href="#">Link</a>
Decision	286-2002	State Bank of Vietnam	3/04/2002		Current	Co-Financing - Regulations	<a href="#">Link</a>

See different versions of Circular 03 and Circular 07

[Back to CONTENTS](#)

**> Description of legislation**

The description of legislation is either an abbreviation of the title of the legislation or a snapshot of its main contents. To view the full proper English title of legislation, click on Link. The description of legislation may report additional information, such as:

<b>Appendices included</b>	Appendices of the legislation are included in translation of legislation
<b>Appendices only</b>	Appendices of the legislation are a stand-alone translation <i>(Look for our translation of the legislation as a separate entry)</i>
<b>Extract</b>	Only part(s) of the legislation has been translated
<b>Amending ...</b>	The legislation is amending an earlier item of legislation <i>The earlier item of legislation is usually identified after "Amending"</i>
<b>As Amended</b>	The translation is of an item of legislation as amended by a subsequent item of legislation <i>See Date Amended column for when legislation was amended</i> <i>(Look for our translation of the legislation in its unamended form)</i>
<b>Unamended</b>	The translation is of an item of legislation in its unamended form <i>(Look for our translation of the legislation in its amended form and for our translation of the amending legislation)</i>
<b>Notes</b>	Other information, such as the date when legislation is repealed or amended or when legislation will become effective, may be noted in the description
<b>Summary</b>	Only a summary translation of the contents of legislation is available

A search report may report multiple entries for a single item of legislation - look at the additional information in the description of the legislation to differentiate between our multiple translations of a single item of legislation.

**> Status of legislation**

Status of legislation is reported under **status** in your search report. Status options are:

<b>Current</b>	Legislation is currently effective or currently pending commencement of effectiveness <i>(Note legislation remains current even if it has been subsequently amended)</i>
<b>Not current</b>	Legislation has not been expressly repealed but: <ul style="list-style-type: none"> <li>- relates to a subject-matter or a time-period which is no longer current; or</li> <li>- is considered to be no longer current due to repeal of related legislation or due to promulgation of subsequent legislation on the same subject-matter</li> </ul>
<b>Repealed</b>	Legislation is no longer effective, having been expressly repealed or repealed as prior inconsistent legislation
<b>Repealed in part</b>	Part(s) of legislation is repealed

Information on status of legislation is obtained from sources which we believe to be reliable. However, errors may occur. [Always obtain competent advice](#) on status of legislation.

[Back to CONTENTS](#)

## Subscription types

There are 2 types of subscription to Vietnam Laws Online Database:

- > Single user subscription, with Additional user subscription(s) (if any)
- > Multi-user subscription

Subscription fees are payable. Subscription to Vietnam Laws Online Database is governed by the terms and conditions of the [Vietnam Laws Online Database License Agreement](#).

To subscribe to Vietnam Laws Online Database, complete and return the [order form](#) to us.

### > Single user subscription, with Additional user subscription(s) (if any)

To enable up to 4 employees to access Vietnam Laws Online Database using Individual Login IDs, we recommend that you purchase a Single user subscription, with Additional user subscription(s). See [Vietnam Laws Online Database License Agreement - Single User Subscription](#).

Where a customer is an individual person, he or she must purchase a Single user subscription and may not purchase Additional user subscriptions.

Where a customer is an organisation, the organisation must purchase a Single user subscription for one of its employees. The organisation may also purchase Additional user subscriptions for its other employees (one Additional user subscription per employee). Additional user subscriptions may be purchased at any time during the 12 month period of the Single user subscription, but Additional user subscriptions only run for the remaining period of the Single user subscription.

Individual [Login IDs](#) will be emailed to your nominated Single user and Additional users (if any) upon clearance of payment of subscription fees.

For organisations, to enable 5 or more employees to access Vietnam Laws Online Database using a Multi-user Login ID, we recommend that you purchase a Multi-user subscription (see below). However, if you wish for all employees to receive Individual Login IDs, you must purchase a Single user subscription and your desired number of Additional user subscriptions.

### > Multi-user subscription

For organisations, to enable 5 or more employees to access Vietnam Laws Online Database using a Multi-user Login ID, we recommend that you purchase a Multi-user subscription. (Customers being individual persons may not purchase a Multi-user subscription.) See [Vietnam Laws Online Database License Agreement - Multi-user Subscription](#).

You may nominate any number of employees to be licensed to access Vietnam Laws Online Database at any one time. Discounts apply for 5, 10, 15, 25 and 50 multi-users. For other specific multi-user needs, feel free to [email us](#) to find out the applicable subscription fee.

Your Multi-user Login ID will be emailed to your nominated [Account Manager](#) upon clearance of payment of subscription fees. Your nominated Account Manager must arrange for secure communication of your Multi-user Login ID to your employees. All correspondence in relation to your Multi-user subscription will be directed to your Account Manager.



### > Educational institutions

Multi-user (special) subscriptions are available for educational institutions to allow access to Vietnam Laws Online Database by way of their internal computer network (under special [login](#) arrangements) for use by authorised users of educational institutions for [academic purposes](#) of research, comment, criticism, class preparation, and other scholarly activities. For the avoidance of doubt, "academic purposes" do not include research or other activities conducted for a law firm, corporation or other non-educational entity (these are deemed "commercial purposes").

Your Multi-user Login ID will be emailed to your nominated [Account Manager](#) upon clearance of payment of subscription fees. Your nominated Account Manager must arrange for secure communication of your Multi-user Login ID to your authorised users. All correspondence in relation to your Multi-user subscription will be directed to your Account Manager.

See [Vietnam Laws Online Database License Agreement - Multi-user \(Special\) Subscription](#).

To discuss your special multi-user needs, feel free to [email us](#).

[Back to CONTENTS](#)

## Terms & conditions

Depending on the type of your subscription to Vietnam Laws Online Database, your subscription is governed by the terms and conditions of:

- > [Vietnam Laws Online Database License Agreement - Single User Subscription](#)
- > [Vietnam Laws Online Database License Agreement - Multi-user Subscription](#)
- > [Vietnam Laws Online Database License Agreement - Multi-user \(Special\) Subscription](#)

On your [order form](#), you must provide details of your **Authorised Person**, who is authorised to accept the above terms and conditions on your behalf; and your Authorised Person must confirm your acceptance of the above terms and conditions. If you do not accept the above terms and conditions, you must notify us immediately to cancel your order for the Vietnam Laws Online Database. By using your Login ID to access Vietnam Laws Online Database, you acknowledge your acceptance of the terms and conditions of your Vietnam Laws Online Database License Agreement.

[Back to CONTENTS](#)

## Troubleshooting

- > If you're encountering recurrent problems performing search functions, consult your IT administrator as your IT system may have firewall restrictions which block traffic from your server to our server. Or maybe your anti-virus or anti-spam settings are interfering with your access to Vietnam Laws Online Database.
- > If you are disconnected from Vietnam Laws Online Database (due to technical reasons or due to [incorrect logout](#)):
  - you can return immediately to Vietnam Laws Online Database by re-entering your Login ID on the same PC (if you are unable to re-login immediately on the same PC, [contact us](#));
  - to access Vietnam Laws Online Database at another location or on another PC, you must wait until your initial [Login Session](#) automatically expires before re-entering your Login ID.
- > If you can't view the far right-hand column of Vietnam Laws Online Database webpages, your [screen resolution](#) may need re-setting or you may need to [close any frames](#) open on the left-hand side of your computer screen.
- > Please discuss problems with your IT administrator/consultant (or, in the case of Multi-user subscriptions, your nominated [Account Manager](#)). If necessary, your IT administrator/consultant (or, in the case of Multi-user subscriptions, your nominated Account Manager) can [contact us](#).

[Back to CONTENTS](#)

## Updating of Vietnam Laws Online Database

Information and materials on Vietnam Laws Online Database are updated regularly - usually twice quarterly, but often weekly.

What's New tells you:

- > the date on which Vietnam Laws Online Database was most recently updated;
- > recent legislation for which translations are available on Vietnam Laws Online Database; and
- > newly-effective legislation for which translations are available on Vietnam Laws Online Database.

When we update Vietnam Laws Online Database, we may add translations and information relating to new legislation and/or modify translations and information relating to existing legislation.

To ensure you are referring to the most up-to-date information, consult Vietnam Laws Online Database regularly. Any downloaded materials and authorised printouts must be destroyed after 30 days - they are for the purpose of *temporary* offline reference only.

Remember you might not be able to access Vietnam Laws Online Database or our website when it is offline for updating.

[Back to CONTENTS](#)

## Viewing translations online

To view the English translation of Vietnamese legislation, click on Link in your search report.

The screenshot shows a web browser window with the URL <http://www.vietnamlaws.com/category.aspx>. The page title is "Vietnam Laws Online Database Subject category search". The search criteria are: CATEGORY: Banking, Finance & Foreign Currency; SUB-CATEGORY: Bonds & Negotiable Instruments; and another SUB-CATEGORY: No Sub-Category. The report order is set to "Ascending Date".

The search results are displayed in a table with the following data:

Legislation Type	Official Number	Issuing Body	Date Issued	Date Amended	Status	Description	View
Decision	02-2005-QD-NHNN	State Bank of Vietnam	4/01/2005		Replaced	Issue of Valuable Papers to Raise Domestic Funds - Bonds - Deposit Certificates - Promissory Notes - Regulations [Note: Replaced by Decision 07-2008-QD-NHNN issuing regulations on issuance of valuable papers within Vietnam by credit institutions dated 24 March 2008]	<a href="#">Link</a>
Circular	05-2004-TT-NHNN	State Bank of Vietnam	15/09/2004		Replaced	Cheques - Guidelines [Note: Replaced Circular 07-TT-NH1 dated 27 December 1996 and Official Letter 240-CV-NH1 of the State Bank of Vietnam dated 31 March 1997. Subsequently replaced by Decision 30-2006-QD-NHNN of the State Bank of Vietnam dated ...]	<a href="#">Link</a>

A red arrow points to the "Link" column in the first row, with a callout box containing the text "Click here".

[Back to CONTENTS](#)

## What is on Vietnam Laws Online Database?

Vietnam Laws Online Database comprises English translations of more than 3,000 Vietnamese laws on a wide range of [subjects](#) relating to foreign investment and beyond, from 1986 to date.

Even translations of a number of current draft laws are available on Vietnam Laws Online Database so you can know what to expect in the future.

All English translations have been prepared by Allens Arthur Robinson's dedicated and experienced translation team over our more than 10 years in Vietnam (except a small number of translations identified as supplied by third parties).

Vietnam Laws Online Database is [updated regularly](#).

Vietnam Laws Online Database is the most extensive online library of English translations of Vietnamese legislation in the world. It is an essential reference tool for all foreign investors and businesses in Vietnam, their advisers, government and non-government organisations, academics and others with an interest in the development of the Vietnamese legal framework.

Vietnam Laws is focussed on the quality of information and materials on Vietnam Laws Online Database. Only information obtained from sources which we believe to be reliable is included in Vietnam Laws Online Database. Whilst every care has been and will be taken in the preparation of Vietnam Laws Online Database, errors or omissions may occur. Access to Vietnam Laws Online Database is provided on an "as is", "as available" basis. Vietnam Laws Online Database and the materials on it neither represent nor are intended to constitute advice to you or any other person. In providing access to Vietnam Laws Online Database and the materials on it, Vietnam Laws is not engaged in rendering legal or professional advice to you or any other person. You should not rely on Vietnam Laws Online Database or the materials on it without first obtaining competent professional advice. Vietnam Laws, the authors and editors and all other persons involved in the preparation of Vietnam Laws Online Database expressly disclaim all and any liability to you or any other person in respect of anything done or omitted to be done by you or any other person in reliance, whether wholly or partially, on the whole or any part of Vietnam Laws Online Database, and in respect of any consequences arising therefrom.

If you identify an error or omission, we would appreciate you [contacting us](#) as soon as possible. If you have any queries or feedback on Vietnam Laws Online Database, feel free to [contact us](#).

We hope to expand and enhance Vietnam Laws Online Database in the future. We may expand Vietnam Laws Online Database to include information on all Vietnamese laws, even those for which English translations are not available. We may enhance Vietnam Laws Online Database by adding the option to view the Vietnamese text of legislation.

[Back to CONTENTS](#)

### **Website Resolution - Screen Size**

Our website is designed to be viewed on a screen size with resolution 1024 x 768 pixels and normal font size 90 dpi (dot per inch). If your computer does not have these settings and you wish to change them, please do so in the control panel of your operating system.

If you have a frame open on the left-hand side of your computer screen (eg. your Favorites frame), you will not be able to view the far right-hand side of the Vietnam Laws Online Database webpages. Please close any frame which is open on the left-hand side of your screen to rectify.

Please discuss this with your IT administrator/consultant (or, in the case of Multi-user subscriptions, your nominated [Account Manager](#)) if you are unsure what to do.

[Back to CONTENTS](#)